



In Memoriam: Jesús Luis Cunchillos (1936-2006)

«Tú eres mi mito, el del nacimiento y el retorno». Así le hablaba Jesús Luis Cunchillos a su pueblo en un escrito de 1984. Nació en Novallas (Zaragoza) en junio de 1936 y nos dejó para siempre en ese mismo pueblo al que tanto quiso casi setenta años más tarde, en mayo de 2006.

Setenta años de vida rica, fecunda. Ya de joven su formación se fue orientando hacia la Teología y la Filología Semítica, cursando estudios en Universidades de España (Complutense de Madrid, Pontificia de Salamanca), Italia (Universitas Studiorum Sti Thomae, Pontificio Instituto Bíblico), Austria (Wiener Universität) y Francia (Institut Catholique de París, ÉPHÉ). Esta formación excepcional culminó en 1971 con la obtención de sus primeros Doctorados: en Teología (especialidad «Biblia y Oriente») por el Institut Catholique de París y «ès Sciences des Religions» por la Universidad de la Sorbona (París). Con posterioridad aún obtendría dos nuevos Doctorados: en Filosofía y Letras por la Universidad Complutense de Madrid (1984) y el Doctorado «d'Etat ès Lettres et Sciences Humaines» por la Universidad Paris IV (Sorbona) (1985).

Paralelamente a su formación, y ya desde 1962, Jesús Luis Cunchillos desempeñó labores docentes en diversas instituciones de Francia, en especial el Centre Supérieur des Études (Chateaudún-Eure et Loire), la Universidad de Paris III y la École Pratique des

Hautes Études (Vème Section, París). Buena parte de su trayectoria profesional como investigador maduro estuvo ligada a esa última institución, la École Pratique des Hautes Études, en la que desde 1978 y hasta 1988 ejerció como profesor de lengua, cultura y religiones cananeas.

Desde su primera publicación científica en 1969 («LOS BENE ha 'elohím en Gen 6,1-4», *Estudios Bíblicos* 28, pp. 5-31) hasta su regreso definitivo a España en 1988, Jesús Luis Cunchillos orientó su actividad investigadora hacia el que sería su principal campo de investigación, el mundo semítico noroccidental en el II y I milenio a. C. Casi veinte años de fructífera investigación y numerosas publicaciones centradas especialmente en la Biblia hebrea y en los textos del antiguo reino sirio de Ugarit. Como biblista colaboró en obras tan prestigiosas como el *Supplément au Dictionnaire de la Bible* (cf. artículo «Rachat» en el volumen IX, 1979, cols. 1045-1054), publicó obras de gran calado científico como el *Estudio del Salmo 29. Canto al dios de la fertilidad-fecundidad. Aportación al conocimiento de la fe de Israel a su entrada en Canaán* (Valencia 1976), pero tuvo tiempo también para la alta divulgación en obras como *La Bible. Première lecture de l'Ancien Testament* (Le point théologique 11. París 1974. Traducción española: Madrid 1974).

De forma paralela a sus trabajos sobre el Antiguo Testamento, Jesús Luis Cunchillos fue dedicando cada vez más atención a los textos ugaríticos, campo de la Orientalística en la que llegaría a ser una figura internacional de primera línea. En un primer momento, y en conexión con sus estudios bíblicos, trabajó sobre los mitos de Ugarit, produciendo libros como *Cuando los ángeles eran dioses* (Bibliotheca salmanticensis XIV. Estudios 12. Salamanca 1976). Nunca abandonaría el estudio de la religión ugarítica, como muestran, casi una década más tarde, artículos como «La religiosité quotidienne dans la correspondance d'Ugarit» (*Revue d'Histoire des Religions* 201, 1984, pp. 227-238) o «Le dieu Mut, Guerrier de El» (*Syria* 62, 1985, pp. 205-218). Su interés, no obstante, se fue centrando sobre todo en la investigación de la epistolografía ugarítica, género hasta entonces poco estudiado y que él puso en primer plano de los estudios ugaríticos. Publicó numerosos trabajos al respecto que reunió posteriormente en dos obras: *Estudios de epistolografía ugarítica* (Valencia 1989) y el capítulo «Correspondance» dentro la prestigiosa obra *Textes Ougaritiques II* (Littératures anciennes du Proche Orient 14, París 1989, pp. 239-421 y 446-478). Años más tarde, y como era de rigor, sería el encargado de redactar el capítulo «The Epistolary Texts of Ugarit. The Ugaritic Letters» para la obra colectiva *Handbook of Ugaritic Studies* (W.G.E. Watson-N. Wyatt, eds., Handbuch der Orientalistik 39. Leiden 1999, pp. 359-374). Junto a la actividad investigadora, es ésta también una época de intensa dedicación a la enseñanza; los resúmenes anuales de sus cursos en París, publicados regularmente en el *Annuaire de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, Vème Section*, muestran que en sus clases abordaba casi por igual cuestiones relativas al Antiguo Testamento y a Ugarit.

A pesar de enseñar e investigar en Francia, Jesús Luis Cunchillos siempre mantuvo relaciones profesionales fluidas con España, enseñando en instituciones como el Centro Superior de Estudios de El Escorial, el Centro Superior de Estudios de Gran Canaria, la Universidad Pontificia de Salamanca, la Universidad de Zaragoza o la Universidad de Murcia.

En 1988 regresó definitivamente a España, incorporándose al Instituto de Filología del CSIC en Madrid, institución de la que fue Profesor de Investigación desde 1991. Comienza entonces una nueva etapa en la trayectoria investigadora de Jesús Luis Cunchillos, centrada especialmente en la aplicación de nuevas tecnologías informáticas a la investigación filológica. Esa evolución estaba ya anunciada en el resumen de su último curso en la

EPHE: «Nous avons donc entrepris le projet d'informatiser les textes [ugaritiques] pour en faire une série de concordances [...] Le projet a été complètement dessiné, programmé et expérimenté avec un nombre restreint de textes [...] Le projet, commencé à Paris, sera poursuivi à Madrid à l'adresse suivante...» y daba a continuación la que sería su dirección profesional definitiva en Madrid (*Annuaire de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes*, Vème Section, 96, 1987-1988, pp. 183-184).

Jesús Luis Cunchillos dedicó en Madrid su mayor esfuerzo investigador a la creación y desarrollo de la disciplina que denominó «Hermeneumática», neologismo que significa «interpretación automática» de textos. El objetivo final de esta disciplina es la automatización de todo el proceso de interpretación crítica de un texto. Cunchillos volcó en esta nueva vía de investigación todo su entusiasmo y su larga experiencia en la interpretación de textos semíticos antiguos. La Hermeneumática le permitió también desarrollar su vocación interdisciplinar, trabajando para impulsar una simbiosis cada vez mayor entre la Filología, la Historia y la Informática, llegando a colaborar muy estrechamente durante años con el Departamento de Inteligencia Artificial de la Universidad Politécnica de Madrid y, en concreto, con su Director el Prof. José Cuenca. La mayor parte de sus ideas y escritos al respecto se encuentran reunidos en su obra *Hermeneumática* (BDFSN-Monografías-5. Madrid 2000). La investigación de Cunchillos en esta línea se vio también impulsada por la dirección de cuatro proyectos de investigación consecutivos financiados por diferentes ministerios españoles responsables de investigación, proyectos de los que formaron parte, además de reconocidos investigadores españoles y extranjeros, un grupo de jóvenes estudiantes predoctorales y postdoctorales. Algunos de ellos tuvimos la fortuna de contarlos como Director de nuestras tesis doctorales.

Fueron años de abundantes publicaciones, también sobre soportes informáticos (CDs, DVDs, páginas web), y de iniciación de otro tipo de proyectos. Jesús Luis Cunchillos fundó y presidió durante años el Centro de Estudios del Próximo Oriente (CEPO), asociación de orientistas que, entre otras actividades, organiza cada tres años el «Congreso Español de Antiguo Oriente Próximo». El primero de la serie se celebró en Madrid bajo su dirección en 1997. Creó y dirigió también durante más de una década los cursos anuales «Lenguas y Culturas del Antiguo Oriente Próximo», financiados por el CEPO y el CSIC, con participación de un gran número de profesores de diversos países de Europa y abiertos a toda persona interesada.

En los años finales de su vida fue también uno de los impulsores de la creación en Zaragoza de un nuevo centro del CSIC de investigación en Humanidades, el actual Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo (IEIOP), Centro Mixto del CSIC con la Universidad de Zaragoza y las Cortes de Aragón, del que fue su primer Director. En fechas recientes (2003) el IEIOP tuvo ocasión de tributarle a Jesús, en la sede de las Cortes de Aragón, un homenaje, haciéndole entrega también de una obra en su honor llevada a cabo gracias a la participación de colegas y amigos de diversas disciplinas y países (A. González Blanco-J.-P. Vita-J.-Á. Zamora, eds., *De la Tablilla a la Inteligencia Artificial. Homenaje al Prof. Jesús Luis Cunchillos en su 65 aniversario*, 2 vols., Zaragoza 2003). Fue un homenaje en Aragón que, de alguna manera, enlazaba con el que le tributó su pueblo, Novallas, en 1996, cuando lo nombró «Hijo Predilecto», honor que fue sin duda su mayor timbre de gloria.

Con su desaparición, la revista *Sefarad* pierde también a un miembro activo de sus Consejos Asesor y de Redacción, así como a un colaborador asiduo. Desde su primera colaboración en 1981 («Publicaciones recientes sobre el Antiguo Oriente Próximo»,

Sefarad 41, 1981, pp. 121-144), Jesús Luis Cunchillos entregó a la revista alrededor de una docena de trabajos.

Podemos decir, sin lugar a dudas, que Jesús Luis Cunchillos ha sido uno de los orientalistas españoles más eminentes y uno de los grandes impulsores de la Orientalística en España. Su obra científica perdurará por largo tiempo. Los que aprendimos con él y llegamos a contarnos entre sus amigos, le echaremos mucho de menos. Sólo deseamos que los dioses del Safón, que también residen por temporadas en el Moncayo, sigan protegiéndole y cuidándole la salud en su nueva vida.